



# DIARIO

## DEL GOBIERNO DE CATALUÑA

### Y DE BARCELONA,

Del Mártes 21 de Mayo de 1811.

*S. Secundino Martyr.*

Las quarenta horas están en la Iglesia de Nuestra Señora de Belen; se expone á las ocho y media de la mañana, y se reserva á las seis y media de la tarde.

DIA.	TERMÓMETRO	BARÓMETRO.	VIENT. Y ADMÓSFERA
19 á las 11 de la noc.	12 grad.	4 28 p. 1 l.	N. entrec. llovido.
20 á las 6 de la mañ.	12	4 28	8 N.N.E. Sereno.
20 á las 2 de la tard.	16	8 28	7 S. E. f. Nubes.

*NOUS, Maréchal de l'Empire, Duc de Tarento, grand-aigle de la Légion d'honneur, Chevalier de l'ordre de la Couronne de fer, Commandant en chef l'armée de Catalogne, et Gouverneur-général de cette Province.*

Nous étant fait rendre compte de l'état des paiemens des Contributions de la ville de Barcelone, avons remarqué avec surprise que, par une fausse interprétation de l'article 1.<sup>er</sup> de l'arrêté du Gouverneur de cette ville, en date du 28 septembre 1810, le corps Municipal, dans son avis au

*NOS el Mariscal del Imperio, Duque de Tarento, gran Aguila de la Legion de honor, Caballero de la Orden de la Corona de hierro, Comandante en Jefe del Ejército de Cataluña, y Gobernador general de esta Provincia.*

Habiéndonos hecho dar cuenta del estado de los pagos de contribucion de la ciudad de Barcelona, hemos notado con admiracion que el cuerpo Municipal de la misma, por una equivocada interpretacion del artículo primero del decreto dado por el Gobernador de ella, con fecha de 28 de Se-

public du 10 octobre suivant, a déclaré que les contribuables, compris dans la distribution des billets de la loterie de plusieurs maisons, autorisée par l'arrêté du 1.<sup>er</sup> septembre du même Gouverneur, seraient exempts de toute Contribution cadastrale et individuelle pendant le 4.<sup>me</sup> trimestre de 1810;

Considérant que le Gouvernement n'a jamais pu envisager cette loterie comme une contribution qui dût remplacer celle dudit 4.<sup>me</sup> trimestre, puisqu'il a donné en échange des fonds; qu'il en a retiré des valeurs représentatives dont les porteurs des billets gagnans ont été mis en possession;

Considérant que les circonstances actuelles ne permettent pas de faire la remise entière de cette contribution; mais voulant d'un autre côté continuer de donner aux contribuables des preuves de notre désir de les soulager, comme nous l'avons déjà fait connaître, en établissant le nouveau mode de contributions mises en recouvrement le 1.<sup>er</sup> avril dernier;

Considérant enfin, que l'état de gêne de beaucoup d'habitans, doit nous déterminer à faire une réduction sur la contribution qui est due pour le 4.<sup>me</sup> trimestre de 1810; sur le rapport du corps Municipal et l'avis de l'Intendant;

AVONS ARRETE ET ORDONNONS  
ce qui suit:

ART. 1.<sup>er</sup> Une somme de cent vingt mille francs sera levée sur les habitans de la ville de Barcelone, en

tembre de 1810, déclaré en su aviso al público de 10 de Octubre siguiente, que los contribuyentes comprendidos en la distribucion de las cédulas de la Rifa de varias casas, autorizada por el mismo Gobernador, con decreto de primero de Setiembre, estarían exentos de toda contribucion catastral é individual durante el quarto trimestre de 1810;

Considerando que el Gobierno nunca ha podido considerar dicha rifa como una contribucion que debiese reemplazar la del dicho quarto trimestre, pues que ha dado fincas en cambio, de las que ha sacado valores representativos, y los que han traído las cédulas que han ganado la suerte han sido puestos en posesion;

Considerando que las actuales circunstancias no permiten el que se haga gracia entera de dicha contribucion; y queriendo por otra parte continuar en dar à los contribuyentes pruebas del deseo que tenemos de aliviarles, como lo hemos hecho ver estableciendo el nuevo modo de contribuciones que debieron empezar à pagarse el primero de Abril próximo pasado;

Considerando finalmente que el estado de mortificacion en que están muchos habitantes, debe determinar-nos à hacer una reduccion acerca la contribucion que se debe por el quarto trimestre de 1810, segun el informe del cuerpo Municipal y parecer del Intendente;

HEMOS DECRETADO Y MANDAMOS  
lo siguiente:

Art. 1.<sup>o</sup> Se colectará de los habitantes de la ciudad de Barcelona una cantidad de ciento y veinte mil francos,

remplacement des contributions dues pour le 4.<sup>me</sup> trimestre de 1810.

ART. 2. Cette somme sera répartie entre ceux desdits habitans qui, par leur aisance et leur fortune, peuvent avec moins de gêne, en effectuer le paiement.

ART. 3. La répartition sera faite par une Commission composée du corps Municipal et de six habitans les plus recommandables par leur impartialité et leurs connaissances; ces derniers seront désignés par l'Intendant de Barcelone, qui présidera la Commission.

ART. 4. Elle entrera en activité dans les quarante-huit heures qui suivront la réception du présent arrêté.

ART. 5. Le corps Municipal est chargé du recouvrement de cette somme, dont la moitié devra être versée dans la caisse du receveur, le 10 juin prochain, et la seconde moitié, le 1.<sup>er</sup> juillet suivant, pour tous délais.

ART. 6. Tout contribuable qui, dans les délais ci-dessus prescrits, n'aura pas satisfait au paiement de la somme pour laquelle il aura été imposé, sera condamné à en payer le double, sans préjudice de peines plus graves, s'il y a lieu.

ART. 7. La Commission restera en activité jusqu'à l'entier recouvrement des 120.000 francs; elle entendra les réclamations des imposés et prononcera sur leur validité.

ART. 8. L'Intendant de Barcelone est chargé de l'exécution du présent

en reemplazo de las contribuciones que se deben por el quarto trimestre de 1810.

Art. 2. Dicha cantidad se repartirá en aquellos habitantes que segun su bien estar y fortuna pueden con menos molestia efectuar el pago.

Art. 3. Una comision compuesta del cuerpo Municipal, y de seis habitantes, los mas recomendables por su imparcialidad y conocimiento local, harán el reparto; el Intendente de Barcelona, el qual presidirá la comision, señalará estos últimos.

Art. 4. Dicha comision entrará en exercicio dentro el término de quaranta y ocho horas, despues de recibido el presente decreto.

Art. 5. El cuerpo Municipal queda encargado de la cobranza de dicha cantidad, cuya mitad deberá ponerse en la caja del Receptor el 10 de Junio próximo, y la otra mitad el 1.<sup>o</sup> de Julio siguiente sin mas dilacion.

Art. 6. Todo contribuyente que dentro los términos arriba dichos, no hubiere cumplido con el pago de la cantidad que se le hubiere impuesto, será condenado à pagar el doble, sin perjuicio de otras graves penas, à que hubiere lugar.

Art. 7. La comision quedará en exercicio hasta la entera cobranza de los ciento y veinte mil francos. Escuchará las reclamaciones de aquellos à quienes se hubiere impuesto la contribucion, y pronunciará acerca su valididad.

Art. 8. El Intendente de Barcelona queda encargado del cumplimiento del

arrêté, qui sera imprimé, affiché et inséré dans le Bulletin des actes du Gouvernement de Catalogne.

Fait à Barcelone, le 18 mai 1811.

*Le Maréchal Duc de Tarente*  
*Signé MACDONALD.*

Par son Excellence,

*Le Secrétaire-général par interim*  
*du Gouvernement de Catalogne,*

*Signé X. T. DE LAUTREC.*

presente decreto, que se imprimará, fixará, é insertará en el Boletín de los autos del Gobierno de Cataluña.

Hecho en Barcelona el dia 18 de Mayo de 1811.

*El Mariscal Duque de Tarento,*  
*Firmado MACDONALD,*

Por su Exca.

*El Secretario general interino del*  
*Gobierno de Cataluña,*

*Firmado X. T. DE LAUTREC.*

Monsieur le général de Division Gouverneur de la Citadelle et forts de Barcelone, renouvelle aux habitants, marchands et cantiniers de cette ville, la défense qu'il a déjà faite depuis long-temps qu'aucun militaire ne peut être employé comme domestique, ni rester dans aucune maison. Tous les habitants, etc., qui dans ce moment ont des français, italiens, allemands, etc. à leur service, devront en faire la déclaration dans 24 heures à Mr. le colonel commandant d'armes, sous les peines les plus sévères, en cas de non exécution du présent ordre.

*L'adjudant-commandant chef d'état major du Gouvernement,*  
*Signé DEVAUX.*

El año 1787, se fué de esta para las islas de Barlovento, y Havana, el pation Buenaventura Ros, de Arenys de mar con su scatia *la Asuncion*, llevándose á Josef Tonella de sobre cargo con géneros, y fiador Josef Vilaseca: al que de razon de uno de los dos, si se consigue el cobro ó parte de él, se darán 10 duros de regalo y avisará á casa de Pedro Buxadós, zapatero, que vive en la calle de la Paja.

*Pérdida.*

Hier soir, de six heures à la sortie du Spectacle, depuis la Douane à la fontaine d'Or, il a été perdu une épingle en or, dont la tête est un peu large, ayant au milieu une pensée où la glace manque. On paie ceux qui l'ont en trouvant de la comédie au Directeur du Dancé qui est chargé de donner une récompense.

Ayer por la tarde, de las seis al salir de la comedia, de la Aduana, á la Fontana de oro, se perdió un alfiler de oro, cuya cabezuela es ancha, llevando al medio un pensamiento, sin vidrio; la persona que le hubiere hallado y lo quiera devolver, podrá acudir al despacho de éste periódico que le darán una competente gratificación.